

## **Current Position**

UNIVERSITY OF CAMPANIA LUIGI VANVITELLI  
(formerly SECONDA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI)

Full Professor of English Linguistics and Translation (L-LIN/12)  
Department of Precision Medicine  
Via del Crecchio, Naples

Also:

Professor at Department of Law and other Departments of medicine

Formerly Associate Professor and Researcher in English Linguistics and Translation

## **Positions currently held at other universities**

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II  
Department of Law, Naples

## **Education and experience**

After obtaining degree in Modern Foreign Languages and Literature at the Istituto Universitario Orientale of Napoli (Degree language: English) in 1987, he specialised in conference interpreting at the Interpreter and Translator School (Italy) and the Cambridge Interpreting School (Cambridge, England). In 1990 he was awarded an in-service traineeship and scholarship at the Directorate General for Translation, Terminology and Interpretation of the European Parliament in Luxembourg.

## **Teaching activities**

Taught consecutive and simultaneous interpreting (Italian/English/Spanish) in higher education (Interpreter and Translator School, Rome), and as *visiting lecturer* in interpreting and terminology (English>Italian<English) at the University of Westminster (London). Also gained considerable experience as freelance conference interpreter for private agencies and private and public organisations (Ministry of Interior, RAI, etc.).

Since 1992 taught at university (General English and ESP) on first degree, Master's degree and PhD courses and gained proven expertise in teaching Legal English and Linguistics at university level.

## Academic and scientific fields of interest

Research interests geared mainly to the study of textual and practical aspects of English Legal Language. Synchronic and corpus-based methodological approach to (Critical) Discourse Analysis and Genre Analysis, focusing on text genres and genre theory in specialised academic/professional Legal English. Alongside English for Specific Purposes, English for Academic Purposes and specialised translation, applied linguistic analysis has recently centred on (Critical) Discourse and Genre Analysis approach to discursive and ideological threads of specialised and professional online communication (medical language and discourse), combined with linguistic and discursive research into several web-based genres.

## Academic and professional courses

1987 - present: *various*

## Presentations and chairs at international seminars/conferences

1987 - present: *various*

## Publications

- research (monographs, edited volumes, book chapters, essays, articles and reviews/endorsements in international referred journals and series).
- teaching (legal and medical English books for students).
- translations and revisions.

Besides several publications, one of his published research monograph *Investigating English Legal Genres in Academic and Professional Contexts* (Cambridge Scholars Publishing 2012) later appeared as a book review in FACHSPRACHE International Journal of Specialized Communication (2014). He has endorsed the volume *The Ashgate Handbook of Legal Translation* (with Dennis Kurzon, Jean-Claude G  mar, Susan   arcevic, Lawrence M. Solan) and the volume *Critical Genre Analysis. Investigating Interdiscursive Performance in Professional Practice* (2017) by Vijay, K. Bhatia.

## International Research Centre Management

Director of the **CENTRE FOR RESEARCH IN LANGUAGE AND LAW (CRILL)**, founded by the English Language Chair at Università degli Studi della Campania *Luigi Vanvitelli*.

[www.crill.unina2.it/](http://www.crill.unina2.it/)

## Inter-University International Research

2015 - present: Scientific Coordinator of Inter-university Research Centre I-LanD (Identity, Language and Diversity)

2014 - present: Member of CORPUS AND LANGUAGE VARIATION IN ENGLISH RESEARCH GROUP (CLAVIER), research centre founded by universities of Bergamo, Firenze, Milano, Modena and Reggio Emilia, Roma "La Sapienza", Siena and Trieste. Affiliated member of Research Unit at Università di Milano.

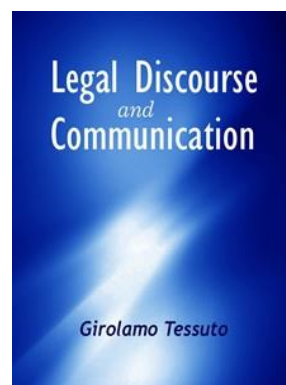
<http://www.clavier.unimore.it/site/home/members/universita-degli-studi-di-milano.html>

## International Journals/Series

2010 - present: Scientific Editor of international series *Explorations in Language and Law*, published by NovaLogos, Aprilia (Roma), subsequently renamed *Legal Discourse and Communication*, published by Cambridge Scholars Publishing, UK. <http://www.cambridgescholars.com/legal-discourse-andcommunication-2>

*Legal Discourse and Communication* is a refereed international series initiated by the Centre for Research in Language and Law (CRILL), Law Department of University of Naples II. It is the successor to the former *Explorations in Language and Law* international series.

It is a research tool series that explores theoretical, descriptive and applied issues of legal discourse and communication, manifest in different languages, cultures, systems and societies. Given the central role played by language in the creation of socio-legal reality, studies in this series will focus on synchronic and diachronic forms and structures of written and spoken discourse, as a system of communication and action, within and across the academic, professional and institutional boundaries of law.



## International Journals/Series - cooperation

2012 - present: Scientific Committee Member and referee with several international journals specializing in English Linguistics, including:

- I-LanD (Identity, Language and Diversity) *Journal*
- *English Linguistics Research* <http://www.sciedu.ca/elr>
- *International Journal of Law, Language and Discourse* <http://www.ijlld.com/editorial-team>
- *International Journal of English Linguistics* <http://www.macrothink.org/journal/index.php/ijl>
- *Study in English Language Teaching* <http://www.scholink.org/ojs/index.php/selt>
- *English Language and Literature Studies* <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/ells>

Also carried out blind peer reviews of legal-economic articles published in *English for Specific Purposes – ESP Journal*

## Scientific Committee Membership – international conferences

- Scientific Committee Member of I-LAND International Symposium *Masculinities and Representation* organised by Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Department of Literature, Linguistics and Comparative Studies
- Scientific Committee Member of DICOEN VIII International Conference *Discourse, Communication and the Enterprise* organised by the Departments of Economics and Statistics, Università degli Studi di Napoli Federico II
- Scientific Committee Member of 4<sup>th</sup> International Conference *Law, Language and Communication: negotiating cultural, jurisdictional and disciplinary boundaries* organised by the English Chair of the Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli and CRILL
- Scientific Committee Member of 3<sup>rd</sup> International Conference *Language and Law in Social Practice* organised by the English Chair of the Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli and CRILL

- Scientific Committee Member of 2<sup>nd</sup> International Conference *Language and Professional Practice* organised by the English Chair of the Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli and CRILL
- Scientific Committee Member of 1<sup>st</sup> International Conference *The Language of Law: pulling together different strands and disciplines* organised by the English Chair of the Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli and CRILL

## International Research Project Participation

Participated in the International Project *International Commercial Arbitration Practices: A Discourse Analytical Study*, funded by Hong Kong Research Grants Council (Competitive Earmarked Research Grant, project no. 9041191), headed internationally by Professor Vijay K. Bhatia (City University of Hong Kong) and coordinated in Italy by Professor Maurizio Gotti (University of Bergamo) - <http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=212>

## National Research Projects (PRIN – MIUR)

Member of Scientific Unit (linguistics/legal) for National Research Project (PRIN-MIUR) in the field of European Contract Law

## University Research Projects

Scientific Head of several Research Projects funded by Seconda Università degli Studi di Napoli, including:

- Linguistic and Intercultural Dimension of Legal Textual Genres in English
- English Discourse Practices: Rhetorical-Textual, Semantic and Lexical Frameworks
- Disciplinary Discursive Practices in English
- The Discourse of Arbitration in English: Linguistic Analysis

## PhD supervision

Member of Academic Board for the following law PhD Programmes:

PROPRIETÀ PRIVATA E PROPRIETÀ PUBBLICA. PROBLEMATICHE ATTUALI E PRECEDENTI STORICI (Department of Legal Sciences and Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli)

DIRITTO CIVILE. DALL'ESPERIENZA ROMANISTICA AI SISTEMI CONTEMPORANEI (Department of Legal Sciences and Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli)

PROSPETTIVE GIURIDICHE DELLA FINANZA E DELL'AMMINISTRAZIONE EUROPEA (Department of Legal Sciences and Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli)

LA TUTELA DELLE SITUAZIONI GIURIDICHE: EVOLUZIONI E PROSPETTIVE (Department of Legal Sciences and Department of Law, Seconda Università degli Studi di Napoli)

FISCALITÀ DEI CONTRATTI E DELL'IMPRESA TRA DIRITTO TRIBUTARIO E DIRITTO CIVILE (Department of Economics, Seconda Università degli Studi di Napoli)

DIRITTO COMPARATO E PROCESSI DI INTEGRAZIONE (Department of Economics, Seconda Università degli Studi di Napoli)

## **Other university duties**

1987 - present: Organisation, participation as teacher, presenter and chair of various National and International seminars and conferences in academic and professional fields.

## **Professional association membership**

AIA – ASSOCIAZIONE ITALIANA DI ANGLISTICA

RELIN (RETSLINGVISTISK NETVÆRK), Danish and International network for the interdisciplinary study of legal linguistics

INTERNATIONAL ROUNDTABLE FOR THE SEMIOTICS OF LAW

THE DANISH SOCIETY FOR LANGUAGE FOR SPECIAL PURPOSES AND PROFESSIONAL COMMUNICATION (DSFF / LSP CENTRE), Copenhagen Business School, Denmark

PLAIN ENGLISH MOVEMENT CAMPAIGN

AITI (ASSOCIAZIONE ITALIANA TRADUTTORI E INTERPRETI, SEZIONE CAMPANIA)